2026/2133

2026.9.18.

A BIZOTTSÁG (EU) 2026/2133 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2026. szeptember 18.)

egyes szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalára vonatkozó ideiglenes védintézkedés bevezetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 2015. március 11-i (EU) 2015/478 európai parlamenti és tanácsi rendeletre [1]és különösen annak 5. és 7. cikkére,

tekintettel a 2015. március 11-i (EU) 2015/755 európai parlamenti és tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 3. és 4. cikkére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra [3] és különösen annak 113. cikke (3) bekezdésének második albekezdésére,

az (EU) 2015/478 rendelet 3. cikkének (3) bekezdése, illetve az (EU) 2015/755 rendelet 22. cikkének (3) bekezdése alapján létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottsággal való konzultációt követően,

mivel:

1. ELŐZMÉNYEK

(1) A Bizottság 2026. március 27-én értesítést tett közzé (1) egyes szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek (a továbbiakban: GOES), valamint (2) transzformátorokhoz és induktorokhoz használt acéllemezek és -magok, halmozva vagy tekercselve is (a továbbiakban: SLC-k) behozatalára vonatkozó védintézkedési vizsgálat megindításáról [4].

(2) A vizsgálat megindítására három tagállam (Németország, Franciaország és Lengyelország) 2026. március 2-án benyújtott kérelme nyomán került sor. A kérelem elemzése kimutatta, hogy a GOES és az SLC-k behozatalában megmutatkozó növekvő tendencia és azon körülmények, amelyek mellett erre sor kerül, súlyos kárt okoznak az uniós gazdasági ágazatnak, vagy ilyen kárral fenyegetnek.

(3) A részletes értékelés elvégzéséhez szükséges információk beszerzése érdekében a Bizottság 2026. március 27-én kérdőíveket tett közzé a vizsgált termék uniós gyártói, importőrei és felhasználói számára, és felkérte az érdekelt feleket, hogy 21 napon belül nyújtsák be észrevételeiket. Ugyanezen a napon a Bizottság közzétette a kérelem nyilvános változatát, amely tartalmazta a legfontosabb behozatali statisztikákat és a rendelkezésre álló kármutatókat.

(4) A Bizottság az eljárás megindítását követően 34 kitöltött kérdőívet és 65 szabad formátumú beadványt kapott uniós gyártóktól, exportőröktől, importőröktől, felhasználóktól, szövetségektől és harmadik országbeli hatóságoktól, és 30 érdekelt féllel tartott meghallgatást.

(5) A Bizottság az előzetes megállapítás céljából alaposan ellenőrizte az uniós gyártók által szolgáltatott információkat. E célból a két ismert meglévő, németországi és lengyelországi GOES-gyártó által benyújtott kitöltött kérdőíveket a helyszínen ellenőrizték. Az ellenőrzések kiterjedtek a GOES-gyártók franciaországi és cseh köztársaságbeli leányvállalatainak adataira is. A két gyártó és leányvállalataik teljes GOES-termelése a teljes uniós GOES-termelés 100 %-át teszi ki. Az olaszországi székhelyű két fő uniós SLC-gyártó, az LTC és a Lagor kérdőívre adott válaszait szintén a helyszínen ellenőrizték. Látogatásra került sor egy hollandiai transzformátorgyártó (SGB-Smit) telephelyén is.

([1]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/478 rendelete (2015. március 11.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 83., 2015.3.27., 16. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/478/oj).

([2]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/755 rendelete (2015. április 29.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 123., 2015.5.19., 33. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/2017-05-19).

([3]) Megállapodás az Európai Gazdasági Térségről – Záróokmány – Együttes nyilatkozatok – A Közösség tagállamai és az EFTA-államok kormányainak nyilatkozatai – Megállapodások – Kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvek – Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás egy vagy több szerződő fele által tett nyilatkozatok (HL L 1., 1994.1.3., 3. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).

([4]) Értesítés egyes szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalára vonatkozó védintézkedési vizsgálat megindításáról (HL C, C/2026/1848, 2026.3.27., ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2026/1848/oj).

2. AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ VAGY KÖZVETLENÜL VERSENYZŐ TERMÉKEK

(6) Az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott érintett termék (1) az egyes szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek (a továbbiakban: GOES), valamint (2) a transzformátorokhoz és induktorokhoz használt acéllemezek és -magok, halmozva vagy tekercselve is (a továbbiakban: SLC-k). A GOES jelenleg a 7225 11 00 és a 7226 11 00 KN-kód alá tartozik. Az SLC-k jelenleg a 8504 90 13 KN-kód alá tartoznak.

(7) A Bizottság ideiglenesen megállapította, hogy az uniós gyártók által előállított GOES és SLC (a továbbiakban: hasonló termék) hasonló az érintett termékhez, és azzal közvetlen versenyben áll. Mind a belföldi, mind pedig az importált termékek ugyanazokkal az alapvető fizikai, műszaki és kémiai jellemzőkkel rendelkeznek. Azonos célokat szolgálnak, és hasonló vagy azonos értékesítési csatornákon keresztül kínálják azokat az ügyfeleknek, akik belföldi és külföldi beszállítóktól is beszerezhetik a termékeket. Ennek megfelelően jelentős mértékű verseny áll fenn az érintett termék és az uniós gyártók által előállított termék között.

(8) A Bizottság az előzetes elemzésben azt is megállapította, hogy a GOES és az SLC-k között jelentős kapcsolat és erőteljes verseny áll fenn. A GOES az SLC-k előállításának fő bemeneti anyaga. A GOES-t lemezekre vágják, amelyek egymásra halmozva magot képeznek, és így építik be a transzformátorba őket. Megállapítást nyert, hogy az uniós transzformátorgyártók GOES-t vagy SLC-ket vásárolnak, és olyan feldolgozó létesítményekkel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik számukra, hogy a GOES-t lemezekre bontsák, és ezeket magokba rakják. Amikor GOES-t vásárolnak, azokat saját gyártóhelyükön dolgozzák fel lemezekké és magokká. Ez az integrációs szint azt mutatja, hogy a transzformátorgyártók a beszerzési oldalon némi rugalmassággal rendelkeznek, és a piaci helyzettől függően a GOES vásárlásáról áttérhetnek az SLC-k vásárlására.

(9) A GOES-gyártók által benyújtott adatok megerősítették, hogy a GOES-t két vevőkategóriának, azaz egyrészt lemez- és maggyártóknak, másrészt transzformátorgyártóknak értékesítették. Ezt a megállapítást a kitöltött kérdőívek helyszíni ellenőrzése is megerősítette. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a GOES és az SLC termékek egymással versengő termékek.

(10) A Bizottság ezért elutasítja több fél azon állítását, miszerint a GOES és az SLC-k nem hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek, mivel azok alapvetően átalakított termékek, amelyek más műszaki jellemzőkkel rendelkeznek, és más a felhasználási módjuk. Tekintettel a magas szintű kölcsönös kapcsolatra, a versenykényszerre és az egyik terméktípusról a másikra való könnyű átállásra, a GOES, a lemezek és a magok közvetlenül versenyeznek egymással, és azokat érintett terméknek kell tekinteni.

(11) Az eljárás megindítását követően számos érdekelt fél, köztük az uniós gyártók és több transzformátorgyártó azt állította, hogy a transzformátorba beépített SLC-knek az érintett termék részét kell képezniük, és ezért abban az esetben, ha a Bizottság intézkedéseket vezet be, az intézkedések hatálya alá kell tartozniuk.

(12) A Bizottság egyetért ezzel. Míg a GOES a termelési-értékesítési láncban feljebb lévő termék, az SLC-k közvetlenül ez alatt lévő termékek, a transzformátorok pedig a következő alsóbb szint termékei. A GOES és az SLC-k alapvető fizikai, műszaki és kémiai jellemzői, azaz a villamos energia hatékony továbbítása, nem változnak attól, ha transzformátorba vannak magként beépítve.

(13) A GOES különböző minőségi osztályokban létezik, amelyeket a Watt/kg-ban kifejezett „vasveszteség” alapján mérnek. Minél alacsonyabb a vasveszteség, annál hatékonyabb a villamosenergia-átvitel. A különböző minőségi osztályok jelentős hatással vannak az árra.

(14) A GOES helyes kategorizálása érdekében a Bizottság gondosan elemezte a felhasználói kérdőívekre adott válaszokat és beadványokat. A Bizottság ideiglenesen a következőképpen kategorizálta a GOES-t a watt/kg-ban kifejezett vasveszteség alapján, amely széles körben elfogadott mértékegység: Felső kategória < 0,7 W/kg, középkategória 0,7 W/kg – 0,9 W/kg és átlagos kategória > 0,9 W/kg.

3. AZ UNIÓS GYÁRTÓK

(15) Az uniós gyártók a GOES és az SLC-k gyártói (a továbbiakban: uniós gazdasági ágazat). A GOES-gyártók a következők: ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Németország, ThyssenKrupp Electrical Steel UGO S.A.S., Isbergues, Franciaország (a ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH-hoz kötődve), Stalprodukt S.A., Bochnia, Lengyelország, GO Steel Frydek Mistek a.s., Frýdek-Místek, Cseh Köztársaság (a Stalprodukt S.A.-hoz kötődve).

(16) Valamennyi fenti gyártó együttműködött a vizsgálatban a kérdőív kitöltésével. A ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH-t és a Stalprodukt S.A.-t a helyszínen ellenőrizték. Az ellenőrzések a kapcsolt leányvállalatokra vonatkozó részleges adatokra is kiterjedtek.

(17) Az SLC uniós gyártói közel 8 vállalatból állnak, amelyek többsége Olaszországban található. E gyártók közül 5 nyújtott be kitöltött kérdőívet, közülük kettőt a helyszínen ellenőriztek. Megállapítást nyert, hogy e gyártók némelyike az SLC gyártását részben Unión kívüli országokba, többek között Törökországba és az Egyesült Arab Emírségekbe helyezte át.

(18) Több érdekelt fél azt állította, hogy az SLC gyártói nem képezik az uniós gazdasági ágazat részét, mivel mind importált, mind uniós GOES-t feldolgoznak az SLC-k gyártásához. Ezért inkább importőrként kell kezelni őket.

(19) A Bizottság elutasította ezt az állítást. Az SLC-gyártók, amelyeket az állítást megfogalmazó felek szolgáltató központoknak neveztek, az érintett terméket úgy hozzák létre, hogy a GOES feldolgozásával SLC-t állítanak elő az Unión belüli gyártóüzemeikben, függetlenül attól, hogy a GOES uniós vagy harmadik országból származik-e. Ezért az SLC-gyártók az uniós gazdasági ágazat részét képezik.

4. A BEHOZATAL NÖVEKEDÉSE

(20) Az Eurostattól származó információk, valamint az uniós gyártók által benyújtott információk alapján a Bizottság elemezte az érintett termék behozatalának 2021 és 2025 közötti (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) növekedését.

(21) A behozatal alakulásának értékelése során a Bizottság nem vette figyelembe az ideiglenes intézkedések hatálya alól kizárandó egyes országokból érkező behozatal volumenét, különösen a következőket: az Európai Gazdasági Térség (EGT), az EFTA-országok, Kenya és Ukrajna. Tekintettel a piacoknak az EGT/EFTA-tagországokkal való szoros integrációjára, az ezekből az országokból származó behozatal összesített számadataira, valamint a kereskedelem eltérítésének alacsony kockázatára, a Bizottság úgy véli, hogy a Norvégiából, Izlandról és Liechtensteinből származó, az értékelés tárgyát képező termékeket e rendelet alkalmazásából ki kell zárni. A Kenyából származó behozatalt kétoldalú megállapodás alapján ([5]), ([6]), Ukrajnát pedig a védintézkedési rendelet felfüggesztése alapján ([7]), ([8]) zárták ki. A figyelembe vett időszak alatt Izlandról, Liechtensteinből és Kenyából nem érkezett behozatal, és a Norvégiából és Ukrajnából érkező behozatal az érintett termék teljes uniós behozatalának 0,0009 %-át, illetve 0,0006 %-át tette ki.

(22) A Bizottság az uniós felhasználást az uniós gazdasági ágazat uniós piaci értékesítési volumenének és az érintett termék Unióba irányuló behozatalának összeadásával állapította meg. A behozatalra vonatkozó információk az Eurostattól származnak. A termelési volument az uniós gyártók kérdőívre adott válaszai alapján állapították meg.

(23) Az érintett termékek összes behozatala a következőképpen alakult:

1. táblázat

Behozatali volumen, termelés, fogyasztás, valamint a termeléshez és fogyasztáshoz viszonyított behozatal

Év	2021	2022	2023	2024	2025
A GOES és az SLC behozatala tonnában	135 140	180 871	181 761	223 580	297 079
2021-es index = 100	*100*	*134*	*134*	*165*	*220*
A GOES behozatala tonnában	101 617	134 440	132 732	172 006	227 396
2021-es index = 100	*100*	*132*	*131*	*169*	*224*

([5]) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1994/1/oj).

([6]) Gazdasági partnerségi megállapodás az Európai Unió és a Kenyai Köztársaság között (ELI: http://data.europa.eu/eli/ agree_internation/2024/1648/oj).

([7]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2025/1153 rendelete (2025. június 5.) az (EU) 2015/478 rendelet egyes rendelkezéseinek az ukrán termékek Unióba történő behozatala tekintetében történő felfüggesztéséről (HL L, 2025/1153, 2025.6.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1153/oj).

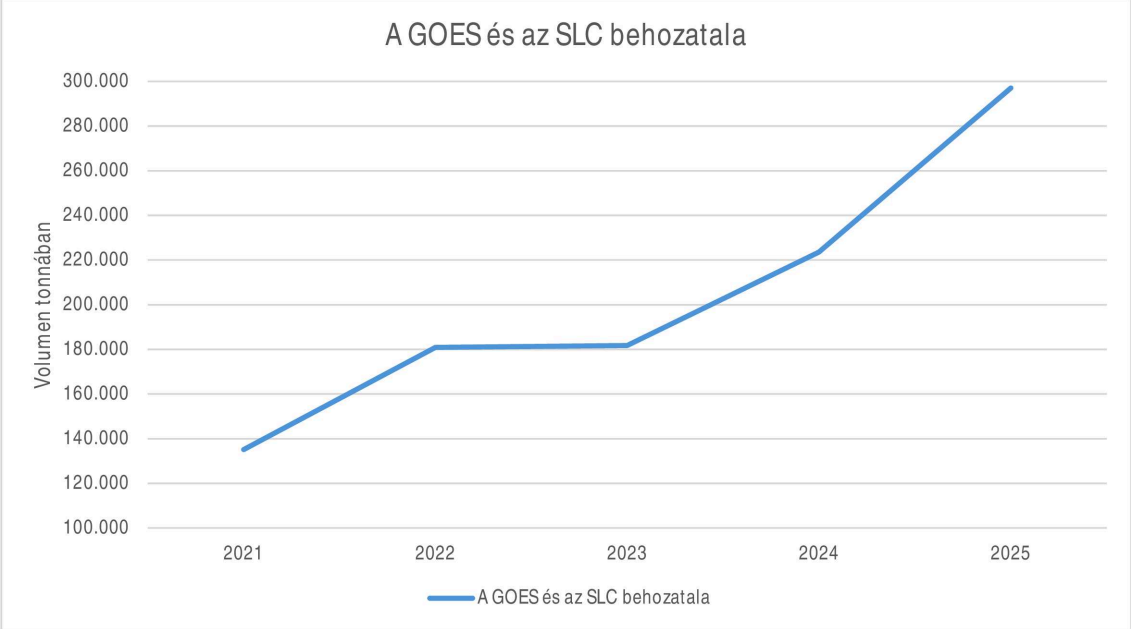
([8]) https://www.federalregister.gov/documents/2025/06/09/2025-10524/adjusting-imports-of-aluminum-and-steel-into-the-united-states.

Év	2021	2022	2023	2024	2025
Az SLC behozatala tonnában	33 523	46 431	49 029	51 574	69 683
2021-es index = 100	*100*	*139*	*146*	*154*	*208*
Termelés tonnában	336 555	363 039	332 378	336 553	306 539
2021-es index = 100	*100*	*108*	*99*	*100*	*91*
A termeléshez viszonyított behozatal (arányszám)	0,40	0,50	0,55	0,66	0,97
2021-es index = 100	*100*	*124*	*136*	*165*	*241*
Fogyasztás tonnában	397 698	450 172	435 769	480 947	525 088
2021-es index = 100	*100*	*113*	*110*	*121*	*132*
A fogyasztáshoz viszonyított behozatal (arányszám)	0,34	0,40	0,42	0,46	0,57
2021-es index = 100	*100*	*118*	*123*	*137*	*166*

Forrás: EUROSTAT, valamint a kérdőívre adott válaszok

(24) Az érintett termék behozatali tendenciáinak elemzése azt mutatja, hogy a figyelembe vett időszakban a behozatali volumen abszolút értékben 120 %-kal, az uniós termeléshez képest 141 %-kal, az uniós felhasználáshoz képest pedig 66 %-kal nőtt.

(25) Az első jelentős, 34 %-os importnövekedés 2021 és 2022 között következett be. A behozatal 2023-ban is hasonló szinten maradt, majd 2024-ben 23 %-kal, 2025-ben pedig 33 %-kal emelkedett tovább. 2025-ben a kínai behozatal a teljes behozatal 53 %-át tette ki, ezt követte Japán (20 %), Törökország (13 %), valamint Korea és az Egyesült Arab Emírségek (4 %). A kínai behozatal részesedése 20 %-ról 53 %-ra nőtt a figyelembe vett időszakban, míg ugyanebben az időszakban csökkenés történt Japán (25 %-ról 20 %-ra), Törökország (16 %-ról 13 %-ra) és Korea (9 %-ról 4 %-ra) esetében.



(26) Az importárakat terméktípusonként kell értékelni, és meg kell különböztetni a GOES, a lemezek és a magok árát. A GOES és az SLC importárai 2021 és 2023 között együttesen 78 %-kal nőttek, majd 2024-ben és 2025-ben csökkenni kezdtek; ekkor 2021-hez képest 27 %-kal emelkedtek. A GOES-t továbbá minőségi osztályok szerint meg kell különböztetni. A GOES belföldi értékesítési árai csak összesített szinten állnak rendelkezésre, nem pedig különböző minőségi osztályok szerint, míg az importárak esetében minőségi osztályonként is elérhetők.

(27) A lemezek és a magok importárai nem különböztethetők meg, mivel azokat ugyanazon KN-kód alatt importálják. A piaci információk alapján azonban ideiglenesen levonható az a következtetés, hogy az Egyesült Arab Emírségekből származó behozatal szinte teljes mértékben csak a lemezeket takarja, és hogy a magok importárának a fennmaradó behozatal átlagának kell lennie.

2. táblázat

A GOES és az SLC, a GOES és a magok importárai

Év	2021	2022	2023	2024	2025
A GOES és az SLC importára (EUR/tonna)	2 169	3 379	3 863	2 826	2 746
2021-es index = 100	*100*	*156*	*178*	*130*	*127*
A GOES importára (EUR/tonna)	1 904	3 046	3 448	2 432	2 405
2021-es index = 100	*100*	*160*	*181*	*128*	*126*
A magok importára (EUR/tonna)	2 950	4 342	5 024	4 233	3 970
2021-es index = 100	*100*	*147*	*170*	*144*	*135*

Forrás: EUROSTAT

(28) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az érintett terméket megnövekedett mennyiségben importálják. A behozatal mind abszolút, mind relatív értelemben jelentős mértékben nőtt. Ez a következtetés a teljes vizsgálati időszakra vonatkozó adatok átfogó elemzéséből ered, és azt mind az átfogó elemzés, mind pedig a termékkategóriákra lebontott elemzés alátámasztja. Ezek az adatok megerősítik, hogy a behozatal növekedése elég friss, hirtelen, elég éles és jelentős az érintett termék tekintetében globálisan, ami termékkategóriák szintjén is meg lett erősítve.

5. VÁRATLAN FEJLEMÉNYEK

(29) A Bizottság arra az ideiglenes következtetésre jutott, hogy a GOES és az SLC Unióba irányuló behozatalának jelentős növekedése olyan előre nem látható fejlemények közvetlen következménye, amelyek nemcsak egyensúlyhiányt teremtenek az érintett termék nemzetközi kereskedelmében, hanem fokozzák is azt.

(30) A globális acélpiacot, beleértve a GOES-ágazatot is, kapacitásfelesleg jellemzi, miközben a globális kapacitás az elmúlt években jelentősen nőtt. Kína már 2024-ben 600 000 tonnás (a teljes belföldi kereslet 20 %-ának megfelelő) GOES-többletkapacitással rendelkezett, míg India, Korea és Japán együttesen további 242 000 tonnát tett ki. A szabad kapacitás e szintje éles ellentétben áll az uniós felhasználással, amely ugyanebben az évben 366 850 tonna volt. Ez jelentősen hozzájárult az uniós piacon megfigyelt növekvő behozatali volumenhez.

(31) Globális kapacitásfelesleg esetén a termelők többletmennyiséget termelnek, amelyet igyekeznek eladni, lehetőleg magas árszínvonalú piacokon. Az uniós piac, ahol ilyen magas árszintek érvényesültek, vonzó célponttá vált a többlettermelés számára.

(32) A fenti hatást tovább súlyosbították a harmadik országok piacain jelen lévő kereskedelemkorlátozó gyakorlatok. Az elmúlt években más jelentős piacok is egyre inkább zártnak bizonyultak, mivel számos ország egyre gyakrabban használta fel kereskedelempolitikáját és piacvédelmi eszközeit a hazai termelők védelmére. Amióta az Egyesült Államok 2025-ben bevezette a 232. szakasz szerinti intézkedéseket ([9]) (50 %-os vám az acéltermékekre, köztük a GOES-re), az Egyesült Államokba irányuló GOES-behozatal csökkent, ami a kereskedelem eltérítéséhez vezetett, és

([9]) https://www.federalregister.gov/documents/2025/06/09/2025-10524/adjusting-imports-of-aluminum-and-steel-into-the-united-states.

növelte a GOES Unióba irányuló behozatalát. Emellett az uniós piac mérete miatt továbbra is vonzó, mivel a világ legnagyobb GOES-piacai közé tartozik. Csak Kína rendelkezik nagyobb belföldi piaccal, mint az Unió. A kínai piacon azonban 37 % és 46 % közötti dömpingellenes intézkedések vonatkoznak a Japánból és Koreából származó behozatalra ([10]), ami arra késztette Japánt és Koreát, hogy bizonyos kiviteleket az Unióba irányítsanak át.

(33) Egyes felek azt állították, hogy a globális kapacitásfelesleg és a 232. szakasz szerinti amerikai vámtarifák, amelyekre a Bizottság hivatkozik, nem tekinthetők „előre nem látható fejleményeknek". Hozzátették, hogy a globális kapacitásfelesleget már megemlítették a 2022-ben lezárult dömpingellenes hatályvesztési felülvizsgálatban, így ez az elem nem lehetett váratlan.

(34) A Bizottság elutasította az állítást. A piaci szereplők észszerűen számíthatnak arra, hogy versenytársaik a piaci tendenciákkal, például a növekvő fogyasztással összhangban bővítik kapacitásaikat. Amint azt e rendelet körvonalazza, a felhasználás ilyen mértékű növekedése valóban megfigyelhető volt a figyelembe vett időszakban. A közeljövőben további növekedés várható, tekintettel például az energetikai átállásokra és az adatközpontok iránti növekvő igényre. A rendelkezésre álló bizonyítékok azonban azt mutatják, hogy Kína már olyan kapacitásokat épített ki, amelyek egyértelműen meghaladják azt, amit a piac képes volt felvenni. Az a tény, hogy a legutóbbi dömpingellenes hatályvesztési felülvizsgálat ([11]) idején már megfigyelhető volt némi kapacitásfelesleg, nem jelenti azt, hogy az azt követően felhalmozódott kapacitásfeleslegre számítani lehetett.

(35) Ezenkívül a GOES-re és az SLC-kre Kínában 13 %-os héakulcs vonatkozik. Kína azonban a jelenlegi adópolitikája keretében 13 %-os héa-visszatérítést vezetett be az SLC-k és transzformátorok – amelyekbe az SLC-ket is beépítették – exportjára. Ilyen visszatérítést azonban a GOES-export tekintetében nem vezettek be. Ez azt jelenti, hogy a kínai exportáló gyártók ösztönözve vannak az SLC-k és a transzformátorok kivitelére. Az ilyen héa-visszatérítéseket a kínai kormány szelektív módon vezeti be annak érdekében, hogy időről időre előmozdítsa bizonyos termékek kivitelét. Ezek az intézkedések ezért váratlanok a Kínán kívüli piaci szereplők számára.

(36) E körülmények fényében a Bizottság ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy az előre nem látható fejlemények – különösen a globális kapacitásfelesleg, a harmadik országok piacvédelmi intézkedései és az általános vámemelések, különösen az Egyesült Államokban, valamint a kínai héa-visszatérítések – nemcsak eddig vezettek a GOES Unióba irányuló behozatalának jelentős növekedéséhez, hanem továbbra is ösztönözni fogják azt.

6. A BEHOZATAL NÖVEKEDÉSÉT EREDMÉNYEZŐ KÖTELEZETTSÉGEK

(37) Az érintett termék több vámtarifacsoportból áll, és e vámtarifacsoport mindegyike tekintetében az Európai Unió a többoldalú kereskedelmi tárgyalások korábbi fordulói során tett engedmények következtében az alábbi vámtarifális kötelezettségvállalásokat ([12]) tette:

3. táblázat

Vámtételek

Tarifacsoport	Vámtétel (vámtarifális kötelezettségvállalás)
7225 11 00	Díjtalan
7226 11 00	Díjtalan
8504 90 13	Díjtalan

([10]) https://www.reuters.com/markets/commodities/china-extend-anti-dumping-duties-steel-product-japan-south-korea-eu-2022-07-22/#:~:text=Reuters%20Plus-,China%20to%20extend%20anti%2Ddumping%20duties%20on%20steel%20product%20from,during%20the%20year%2Dlong%20investigation.

([11]) A Bizottság (EU) 2022/58 végrehajtási rendelete (2022. január 14.) a Kínai Népköztársaságból, Japánból, a Koreai Köztársaságból, az Oroszországi Föderációból és az Amerikai Egyesült Államokból származó egyes szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 10., 2022.1.17., 17. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/58/oj).

([12]) http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2522/oj.

(38) Az engedményeket a védintézkedés ideiglenes megállapításakor az Európai Unió 2016. december 1-jén EU CLXXIII számon hitelesített, módosított engedményes listája ([13]) I. részének II. szakasza rögzíti.

(39) Az Európai Uniónak a GATT-hoz csatolt, annak az 1994. évi GATT II. cikkének (7) bekezdése alapján és annak egyéb részei következményeként részét képező engedményes listájában szereplő engedmények eredményeként az Európai Unió az 1994. évi GATT alapján különösen a következő kötelezettségeket vállalta: Az előzőekben felsorolt termékek behozatalára vonatkozó nem tarifális korlátozásokat tiltó XI. cikk (1) bekezdése, és különösen az 1994. évi GATT II. cikke (1) bekezdése a) és b) pontjának első és második mondata. A II. cikk (1) bekezdése b) pontjának első mondata értelmében az EU – alkalmazandó kivétel hiányában – nem vethet ki az érintett termékre az EU engedményes listájában és kötelezettségvállalásainak vonatkozó részében meghatározott és előírt vámokon, azaz az egyes érintett vámtarifasorokra fent említett vámtételen felüli rendes vámokat. Ezenkívül a vizsgálat idején az érintett termékre alkalmazott uniós importvámok, más néven a legnagyobb kedvezményes vámtételek a fent említett vámtarifális kötelezettségvállalások által megengedett maximális szinteknek feleltek meg.

(40) Az érintett terméket megnövekedett mennyiségben importálták az 1994. évi GATT (XI. cikkének (1) bekezdése, II. cikke (1) bekezdésének a) pontja és II. cikke (1) bekezdése b) pontjának első és második mondata) alapján vállalt fenti kötelezettségek eredményeként, mivel ezek a kötelezettségek – az Európai Unió által a többoldalú kereskedelmi tárgyalások egymást követő fordulói során tett engedményekkel együtt – javították és biztosították az érintett termék uniós piacra jutásának feltételeit. Az Európai Unió fent említett vámtarifális kötelezettségvállalásai a behozatal növekedését eredményezték, és nem hagytak mozgásteret az Uniónak arra, hogy védintézkedés bevezetése helyett növelje a rendes vámokat. Ez egyúttal megmagyarázza, hogy a szóban forgó kötelezettségek hogyan eredményezték a súlyos kárt okozó behozatalnövekedést.

(41) A GATT szerinti kötelezettségek ezzel egyidejűleg megakadályozták az EU-t abban, hogy növelje a szóban forgó termékre alkalmazott behozatali vámokat. Ezek voltak tehát az Európai Uniónak „az 1994. évi GATT-egyezményből eredő kötelezettségei, amelyek korlátozták az Unió azon képességét, hogy megelőzze vagy orvosolja a behozatal növekedéséből eredő kárt”. Ezzel egyidejűleg az Európai Unió a védintézkedése miatt felfüggesztette ezeket a kötelezettségeket.

7. SÚLYOS SÉRÜLÉS

7.1. Az uniós gyártók helyzete

(42) Annak előzetes megállapítása érdekében, hogy van-e bizonyíték az érintett termék uniós gyártóinak okozott súlyos kárra, a Bizottság az (EU) 2015/478 rendelet 9. cikkével és a 2015/755 rendelet 6. cikkével összhangban megvizsgálta, hogy az érintett termék tekintetében a felhasználás, a termelés, a kapacitáskihasználás, az értékesítés, a piaci részesedés, az árak, a jövedelmezőség, a készletek, a befektetett tőke megtérülése, a pénzforgalom és a foglalkoztatás milyen tendenciákat követett a figyelembe vett időszakban.

(43) A figyelembe vett időszakban a kármutatók általában kedvezőtlen tendenciát mutattak. A Covid19-világjárványt követő 2022-es és 2023-as meglehetősen ígéretes fellendülést követően 2024-ben jelentős visszaesés következett be, amelyet 2025-ben enyhe, de elégtelen javulás követett.

(44) A figyelembe vett időszakban a növekvő felhasználás mellett a termelési volumen 9 %-kal, az értékesítés 4 %-kal csökkent, az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése pedig 43 %-ra esett vissza (szemben a 2021. évi 66 %-kal). A figyelembe vett időszakban a független vevőknek történő belföldi értékesítések jövedelmezősége 8,4 %-ról 3,6 %-ra csökkent.

(45) Ez fenntarthatatlannak bizonyult egy tőkeigényes ágazatban. A Bizottság megállapította továbbá, hogy a legmagasabb minőségi szint eléréséhez és fenntartásához szükséges beruházások lehetővé tételéhez mintegy 15 %-os nyereségcélra van szükség. Ez a nyereségcél az uniós gyártók által 2022-ben és 2023-ban, a behozatal jelentős növekedése előtt elért jövedelmezőségi rátákon alapult.

(46) Tekintettel a kereslet 32 %-os növekedésére, az uniós GOES-gyártók 9 %-kal növelték kapacitásukat. Az importnyomás miatt azonban a kapacitáskihasználás 85 %-ról 71 %-ra csökkent a figyelembe vett időszakban, és a GOES uniós gyártói 35 %-nyi piaci részesedést veszítettek.

([13]) A WT/Let/1220. sz. WTO-dokumentum.

(47) Összességében a GOES uniós gyártóinak (TK és Stalprodukt) gazdasági helyzete a legtöbb kármutató tekintetében következetesen csökkenő tendenciát mutatott, míg az SLC-k uniós gyártóinak helyzete vegyesebb képet mutat üzleti modelljüktől függően, különösen annak függvényében, hogy főként uniós gyártóktól vagy harmadik országokból szereztek-e be GOES-t. Egyesek veszteségesnek bizonyultak, míg mások nyereségesek voltak. Összességében a Bizottság megállapította, hogy az SLC azon uniós gyártói, amelyek az uniós gyártóktól származó GOES-szállításokra támaszkodtak, nagyobb kárt szenvedtek, mint azok, amelyek legalább részben olcsó – különösen Kínából származó – behozatalra támaszkodtak.

(48) Az általános helyzetet tekintve az uniós felhasználás, az uniós gyártók értékesítései és a kapcsolódó piaci részesedés a következőképpen alakult:

4. táblázat

Importárak, független vevőknek történő belföldi értékesítések árai és áralákínálás

Év	2021	2022	2023	2024	2025
A GOES és az SLC importára (EUR/tonna)	2 169	3 379	3 863	2 826	2 746
2021-es index = 100	*100*	*156*	*178*	*130*	*127*
Uniós belföldi GOES- és SLC-értékesítési ár (EUR/tonna)	2 270	3 529	3 529	2 826	2 896
2021-es index = 100	*100*	*155*	*155*	*124*	*128*
Áralákínálás a GOES és az SLC esetében	4,5 %	4,3 %	– 9,5 %	0,0 %	5,2 %
2021-es index = 100	*100*	*96*	*– 212*	*0*	*116*

Forrás: EUROSTAT, valamint a kérdőívre adott válaszok

Év	2021	2022	2023	2024	2025
A GOES importára (EUR/tonna)	1 904	3 046	3 448	2 432	2 405
2021-es index = 100	*100*	*160*	*181*	*128*	*126*
Uniós belföldi GOES-értékesítési ár (EUR/tonna)	2 062	3 441	3 325	2 579	2 803
2021-es index = 100	*100*	*167*	*161*	*125*	*136*
Áralákínálás a GOES esetében	7,7 %	11,5 %	– 3,7 %	5,7 %	14,2 %
2021-es index = 100	*100*	*150*	*– 48*	*74*	*185*

Forrás: EUROSTAT, valamint a kérdőívre adott válaszok

Év	2021	2022	2023	2024	2025
A magok importára (EUR/tonna)	2 879	4 270	4 934	4 038	3 796
2021-es index = 100	*100*	*148*	*171*	*140*	*132*
A magok uniós belföldi értékesítési ára (EUR/tonna)	3 568	4 684	4 980	4 235	4 186
2021-es index = 100	*100*	*131*	*140*	*119*	*117*
Áralákínálás a magok esetében	19,3 %	8,8 %	0,9 %	4,6 %	9,3 %
2021-es index = 100	*100*	*46*	*5*	*24*	*48*

Forrás: EUROSTAT, valamint a kérdőívre adott válaszok

(49) Az uniós gyártók túlnyomórészt alacsonyabb minőségű GOES-t értékesítenek, míg a behozatal nagyrészt magasabb minőségű termékekből áll. Tekintettel a belföldön értékesített GOES és az importált GOES eltérő termékösszetételére, az átlagokon alapuló áralákínálási számítások konzervatívak, sőt alulbecsültek. Külön alákínálási elemzés készült a magokra vonatkozóan, amelynek során a kérdőívre adott válaszok alapján azonosítani tudtuk a magok uniós árait, és nagyobb pontossággal extrapoláltuk importáraikat. A rendelkezésre álló adatok nem tették lehetővé a lemezek alákínálásának érdemi kiszámítását.

(50) A GOES és az SLC esetében az alákínálás 2021-ben és 2022-ben is fennállt. 2023-ban a globális piaci árak abszolút magasak voltak, az importárak pedig átlagosan magasabbak voltak, mint a belföldi értékesítési árak. 2024-ben csökkentek az importárak, és ismét áralákínálás volt tapasztalható. 2025-ben az áralákínálás a GOES és az SLC esetében összesített szinten 5,2 %, a GOES esetében 14,2 %, a magok esetében pedig 9,3 % volt.

5. táblázat

Felhasználás, független vevőknek történő belföldi értékesítés és belföldi piaci részesedés

Év	2021	2022	2023	2024	2025
Fogyasztás tonnában	397 698	450 172	435 769	480 947	525 088
2021-es index = 100	*100*	*113*	*110*	*121*	*132*
Független vevőknek történő belföldi értékesítés tonnában	262 558	269 301	254 008	257 368	228 009
2021-es index = 100	*100*	*103*	*97*	*98*	*87*
Belföldi piaci részesedés	66 %	60 %	58 %	54 %	43 %

Forrás: EUROSTAT, valamint a kérdőívre adott válaszok

(51) A felhasználás a figyelembe vett időszakban folyamatosan nőtt, mindössze egy kis mértékű csökkenéssel 2022 és 2023 között. Összességében 32 %-kal nőtt a figyelembe vett időszak alatt. A független vevőknek történő belföldi értékesítés kezdetben a 2021. évi érték körül ingadozott, de 2025-ben 2021-hez képest 13 %-kal csökkent. A felhasználás növekedése és a belföldi értékesítés visszaesése a belföldi piaci részesedés jelentős, 66 %-ról 43 %-ra történő csökkenéséhez vezetett.

6. táblázat

Termelés, termelési kapacitás és kapacitáskihasználás

Év	2021	2022	2023	2024	2025
Termelés tonnában	336 555	363 039	332 378	336 553	306 539
2021-es index = 100	*100*	*108*	*99*	*100*	*91*
Termelési kapacitás tonnában	393 825	408 735	411 135	427 107	430 107
2021-es index = 100	*100*	*104*	*104*	*108*	*109*
Kapacitáskihasználás	85 %	89 %	81 %	79 %	71 %

Forrás: Kitöltött kérdőívek

(52) A figyelembe vett időszakban a termelés kezdetben 8 %-kal nőtt, majd visszatért a 2021. évi szintre, végül 2025-ben 2021-hez képest 9 %-kal csökkent. A termelési kapacitás idővel fokozatosan nőtt, és 2025-ben 2021-hez képest 9 %-os növekedést ért el. Mivel mindkét mutató ellentétes tendenciát mutat, a kapacitáskihasználás 2025-ben 14 %-kal esett vissza 2021-hez képest.

7. táblázat

Belföldi értékesítés és független vevők felé irányuló kivitel, valamint ezek jövedelmezősége

Év	2021	2022	2023	2024	2025
Belföldi független vevőknek történő értékesítés tonnában	262 558	269 301	254 008	257 368	228 009
2019-es index = 100	*100*	*103*	*97*	*98*	*87*
Független vevőknek történő kivitel tonnában	80 538	94 515	85 858	81 573	100 973
2019-es index = 100	*100*	*117*	*107*	*101*	*125*
A belföldi értékesítés jövedelmezősége (a forgalom %-ában)	8,4 %	14,5 %	14,1 %	– 2,3 %	3,6 %
Az export jövedelmezősége (a forgalom %-ában)	8,3 %	16,4 %	14,2 %	– 1,9 %	4,4 %

Forrás: EUROSTAT, valamint a kérdőívre adott válaszok

(53) A jövedelmezőség 2021 és 2022 között a belföldi értékesítés esetében 6,1 százalékponttal, az export esetében pedig 8,1 százalékponttal nőtt, de 2024-ben drámaian csökkent. 2025-ben kismértékben javult, de továbbra is alacsony és fenntarthatatlan szinten maradt.

8. táblázat

Pénzforgalom, a befektetett tőke megtérülése, készletek és foglalkoztatás

Év	2021	2022	2023	2024	2025
Pénzforgalom (ezer EUR)	51 240	166 298	157 549	91 611	108 224
2021-es index = 100	*100*	*325*	*307*	*179*	*211*
A befektetett tőke megtérülése (%)	12,2 %	34,5 %	23,7 %	– 2,4 %	5,3 %
Készletek (tonna)	19 413	24 802	23 530	26 244	16 553
2021-es index = 100	*100*	*128*	*121*	*135*	*85*
Foglalkoztatás	2 798	2 895	2 973	3 043	3 057
2021-es index = 100	*100*	*103*	*106*	*109*	*109*

Forrás: Kitöltött kérdőívek

(54) A pénzforgalom 111 %-kal nőtt a figyelembe vett időszakban. A befektetett tőke megtérülése 2024-ben negatívvá vált, és 2021 és 2025 között összességében 6,9 százalékponttal csökkent. A figyelembe vett időszak alatt a készletek 15 %-kal estek vissza. A foglalkoztatás szimmetrikusan nőtt: a termelési kapacitás 2025-ben 2021-hez képest 9 %-kal emelkedett.

7.2. **Következtetés**

(55) A fentiekre tekintettel a Bizottság előzetesen arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gyártókat súlyos kár éri, amit különösen a termelés és az értékesítés csökkenése, a piaci részesedés jelentős zsugorodása, a jelentős árlenyomás és a jövedelmezőség számottevő csökkenése bizonyít.

8. **OK-OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS**

(56) A Bizottság megvizsgálta, hogy a megnövekedett behozatal okozott-e súlyos kárt az uniós gyártóknak. Emellett a Bizottság azt is megvizsgálta, hogy ezzel egy időben más ismert tényezők okozhattak-e kárt az uniós gyártóknak olyan módon, ami megkérdőjelezné az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár és a megnövekedett behozatal közötti ok-okozati összefüggés fennállását.

8.1. **Megnövekedett behozatal**

(57) A Bizottság előzetesen megállapította, hogy ok-okozati összefüggés áll fenn az érintett termék megnövekedett behozatala és az uniós gyártók által elszenvedett súlyos kár között.

(58) Míg az érintett termék behozatala 2021 és 2025 között 120 %-kal nőtt, az uniós gyártók, különösen a GOES uniós gyártói ugyanebben az időszakban a növekvő felhasználás mellett termelés- és értékesítéskiesést, valamint jelentős piaci részesedésvesztést szenvedtek el, ami csökkenő és fenntarthatatlan nyereségszinteket eredményezett.

(59) A Bizottság ezért előzetesen arra a következtetésre jutott, hogy ok-okozati összefüggés áll fenn a behozatal növekedése és az uniós gyártók által elszenvedett súlyos kár között.

8.2. **Egyéb ismert tényezők**

(60) Annak biztosítása érdekében, hogy a súlyos kár ne a behozatal növekedésétől eltérő tényezőknek legyen betudható, a Bizottság előzetes elemzést végzett annak megállapítása érdekében, hogy egyéb tényezők hozzájárulhattak-e az uniós gyártók által elszenvedett súlyos kárhoz, valamint annak érdekében, hogy e tényezők hatásait megkülönböztesse a megnövekedett behozatal hatásaitól, azzal a céllal, hogy előzetesen megállapítsa egy valódi és lényeges ok-okozati összefüggés fennállását.

(61) Több érdekelt fél azzal érvelt, hogy az uniós gyártókat nem a megnövekedett behozatal, hanem az Unión belüli magas energiaárak sújtják. Az energiaárak általában valóban magasabbak az Unióban, mint a világ néhány más régiójában. Rendes piaci körülmények között azonban a gyártók értékesítési áraikba beépíthetik a költségnövekedést, és így észszerű nyereséget tudnak fenntartani. A behozatal megnövekedett szintje megakadályozta az uniós gyártókat abban, hogy az energiaköltségek növekedésének fedezéséhez elegendő mértékben növeljék értékesítési áraikat. Ezért nem maga a költségnövekedés okozott kárt, hanem az a tény, hogy a megnövekedett behozatal miatt az uniós gyártók értékesítési áraiban nem tudták tükrözni ezt a költségnövekedést.

(62) Több fél azt állította, hogy az uniós gyártók nem tudtak megfelelő mennyiségben és minőségben szállítani GOES-t. A vizsgálat azt állapította meg, hogy jelenleg az uniós gyártók az Unióban jelenleg gyártott minőségi szinteken elméletileg a GOES iránti kereslet mintegy 80 %-át képesek ellátni.

(63) A Bizottság azonban megállapította – és ebben egyetértett ezzel az állítással –, hogy az uniós gyártók nem tudták a legnagyobb energiahatékonyságú transzformátorokhoz (azaz a műszakilag lehetséges legalacsonyabb vasveszteséggel rendelkező transzformátorokhoz) szükséges lehető legjobb minőséget előállítani a megnövekedett kereslet kielégítéséhez. Az uniós gyártók is egyetértettek ezzel az állítással. Ez a tényező azonban nem gyengítette a megnövekedett behozatali volumen és az uniós gyártókat ért súlyos kár közötti ok-okozati összefüggést, mivel ezek a minőségi problémák nem akadályozták meg az uniós gazdasági ágazatot abban, hogy 2022-ben és 2023-ban robusztus nyereségrátákat érjen el (lásd a 6. táblázatot).

(64) Több fél azt állította, hogy a behozatal növekedése a világjárványt követő növekvő keresletet és piaci normalizálódást tükrözi. A Bizottság megjegyezte, hogy az uniós gazdasági ágazatnak részesülnie kellett volna e kedvező piaci feltételek előnyeiből, ez azonban nem valósult meg a növekvő behozatal miatt, amely meghaladta a felhasználás növekedését.

(65) A Bizottság a kérdőívre adott válaszokban szereplő adatok alapján értékelte az uniós gyártók exportteljesítményét is. A Bizottság megállapította, hogy a GOES uniós gyártói a figyelembe vett időszakban kismértékben növelték az exportvolument. A Bizottság ezért ideiglenesen elutasította azt az állítást, hogy az exportteljesítmény hozzájárult az uniós gazdasági ágazatot ért kárhoz.

(66) Egyes felek azt is felvetették, hogy a kárt az uniós gyártók nagy beruházásai és a dekarbonizáció okozta. A beruházásokra azonban azért volt szükség, hogy az érintett terméket továbbra is következetesen jó minőségben lehessen szállítani és tovább lehessen fejleszteni. A behozatal növekedése és gazdasági helyzetének gyors romlása megakadályozta az uniós gazdasági ágazatot abban, hogy több szükséges beruházást hajtson végre a minőség további javítása érdekében.

(67) Következésképpen a Bizottság nem azonosított olyan egyéb tényezőket, amelyek gyengítenék a behozatal növekedése és az uniós gyártókat ért súlyos kár közötti ok-okozati összefüggést.

8.3. **Következtetés**

(68) A fenti okokból a Bizottság ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy ok-okozati összefüggés áll fenn a behozatal jelentős növekedése és az uniós gazdasági ágazatot ért súlyos kár között. Más tényezők, különösen a magas energiaárak hozzájárulhattak az uniós gyártók által elszenvedett súlyos kárhoz, de ezek a tényezők nem gyengítették az ok-okozati összefüggést.

9. **AZ UNIÓS ÉRDEK**

(69) A Bizottság megvizsgálta, hogy az Unió érdekében állna-e ideiglenes intézkedések elfogadása. Az uniós érdek elemzése az összes érintett érdek megítélésén alapult, beleértve az uniós gyártók, az importőrök és a felhasználók érdekeit is.

(70) Az uniós gazdasági ágazat hozzávetőleg 12 gyártóból áll, amelyek az Unió különböző tagállamaiban találhatók, és 2025-ben közvetlenül több mint 3 000 alkalmazottat foglalkoztattak az érintett termékkel kapcsolatban. Eltűnése jelentős negatív következményekkel járna mind a munkavállalókra, mind pedig azokra a régiókra nézve, amelyekben a termelőüzemek találhatók.

(71) Megállapítást nyert, hogy az uniós gazdasági ágazatot a behozatal növekedése miatt súlyos kár éri. Az uniós gazdasági ágazatot a behozatal e jelentős növekedésével szemben védő intézkedések bevezetése ezért egyértelműen az uniós gazdasági ágazat érdekét szolgálja.

(72) A GOES és az SLC nélkülözhetetlen bemeneti anyagot jelentenek a transzformátorokban, amelyek kritikus hálózati elemek, és amelyek rendelkezésre állása és megfizethetősége alapvető fontosságú Európa energetikai átállása és ellátásbiztonsága szempontjából. Mivel Európában nem gyártanak GOES-t és SLC-t, az uniós transzformátoripar teljes mértékben ezen anyagok harmadik országokból történő behozatalától függene. A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat GOES-ra és SLC-re vonatkozó piaci részesedése 23 százalékponttal, 43 %-ra csökkent, miközben az importőrök piaci részesedése tovább emelkedett, különösen ami a Kínából származó behozatalt illeti, amely a teljes behozatal több mint 50 %-ára nőtt.

(73) Az ellátási lánc globális zavarai rávilágítottak a sebezhetőségekre és arra, hogy egy életképes GOES- és SLC-ágazat biztosítja, hogy az Unió még globális bizonytalanság idején is fenn tudja tartani ipari termelését és stratégiai autonómiáját.

(74) Emellett az uniós GOES- és SLC-ágazat segíti az Uniót éghajlat-politikai céljainak elérésében. Az uniós gazdasági ágazat betartja az uniós környezetvédelmi előírásokat, míg a GOES és az SLC-k behozatala kibocsátásáthelyezéshez vezethet.

(75) A felhasználók és az importőrök általában a lehető legalacsonyabb árat keresik. Az is az érdekükben áll azonban, hogy legyen egy versenyképes és életképes uniós gazdasági ágazat, amely megbízható ellátási forrásként szolgál.

(76) Több érdekelt fél azt állította, hogy az uniós gyártók sem mennyiségben, sem minőségben nem elégítették ki az uniós felhasználói keresletet. Ezenkívül az uniós GOES-ágazat teljes kapacitása nem fedezné az Unió GOES-felhasználását. Ezenkívül az uniós gazdasági ágazat által előállított GOES nem felelne meg az 548/2014/EU bizottsági rendeletben ([14]) előírt, a vasveszteségre és a zajra vonatkozó követelményeknek. Következésképpen az uniós transzformátoripar nem lenne képes az e követelményeknek megfelelő transzformátorokat gyártani. A felek továbbá azt állították, hogy az intézkedés jelentősen növelné a GOES és az SLC árait a downstream uniós transzformátoripar számára. Ez együttesen károsítaná az uniós transzformátoripar versenyképességét, és a transzformátorok behozatalának és a Kínától való függőségnek a növekedéséhez vezetne. A Bizottság figyelembe vette a GOES- és SLC-ellátással kapcsolatos aggályokat azáltal, hogy vámkontingensekkel kombinált minimális importárakon alapuló egyedi vámokat vezetett be, amelyek célja az uniós gazdasági ágazat védelme mellett az uniós piac nyitva tartása a behozatal előtt. Az intézkedések formája azt is biztosítani fogja, hogy az esetleges többletköltségek a transzformátorgyártók számára szigorúan a minimumra korlátozódjanak, különösen azon gyártók esetében, amelyek már most is az árküszöb szintjéhez közeli áron szereznek be jó minőségű GOES-t. Emellett a transzformátorban lévő GOES költsége átlagosan 10–30 %-ot tesz ki, és a költségnövekedés a legtöbb esetben ennek csak kis százaléka lesz. Másrészt az intézkedések bevezetése lehetővé teszi az uniós gazdasági ágazat számára, hogy beruházzon a kiváló minőségű GOES termelésének növelése érdekében.

(77) Azt állították továbbá, hogy a GOES-re és az SLC-kre vonatkozó intézkedés kijátszáshoz vezetne. Az exportáló országok a GOES és az SLC transzformátorokba épített magokká való további feldolgozásával elkerülhetik a vámokat.

([14]) A Bizottság 548/2014/EU rendelete (2014. május 21.) a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a kis, közepes és nagy teljesítményű transzformátorok környezettudatos tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról (ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/548/2019-11-14).

(78) A Bizottság megvizsgálta ezt az állítást, és indokoltnak találta, hogy az intézkedéseket a transzformátorokba beépített magokra is alkalmazza. Így a GOES és az SLC-k, beleértve a transzformátorokká feldolgozott SLC-ket is, az e rendelet alapján bevezetett ideiglenes intézkedések hatálya alá fognak tartozni. Erre a kitételre az intézkedés hatékonyságának biztosítása érdekében van szükség. Ezenkívül a transzformátor magja azonosítható, és ugyanazokkal a fizikai, műszaki és kémiai jellemzőkkel rendelkezik, mint a transzformátorba még be nem épített mag.

(79) Ezenkívül több fél azt állította, hogy a GOES és az SLC magasabb árai az intézkedés miatt hátrányosan érintenék a transzformátorágazatot, ami késleltetné a hálózat bővítését, és magasabb villamosenergia-árakhoz vezetne.

(80) A Bizottság elutasította ezeket az állításokat. A transzformátorok ára a villamosenergia-hálózat üzemeltetése során felmerült összes költségnek csak kis részét teszi ki. A transzformátorárak emelkedésének a hálózat működési költségeire, és így a villamosenergia-árakra gyakorolt hatását elhanyagolhatónak találták.

(81) Egyes felek azzal érveltek, hogy a védintézkedések bevezetése nem szolgálja az Unió érdekét, mivel ezek az intézkedések az importáruk karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmussal (CBAM) együtt, amelyet hamarosan bevezetnek az uniós jogszabályok alapján, még magasabb importárakat fognak eredményezni, ami valószínűleg negatív hatással lesz a transzformátorgyártók versenyképességére.

(82) A Bizottság elutasította ezt az érvet. Az uniós gyártók folyamatosan kiigazítják termelési folyamataikat annak érdekében, hogy megfeleljenek a szén-dioxid-kibocsátás csökkentését célzó uniós jogszabályoknak. A CBAM-intézkedések célja, hogy az uniós gazdasági ágazat versenyképes maradjon az exportáló országok gyártóival szemben, amelyeknek nemzeti jogszabályaik értelmében nem kell megfelelniük hasonló, a szén-dioxid-kibocsátás csökkentésére vonatkozó szabályoknak. Az érv elfogadása aláásná az Unió szén-dioxid-kibocsátás csökkentésére irányuló erőfeszítéseit, ami egyértelműen ellentétes az uniós érdekkel.

(83) A fenti állítások és megfontolások alapján a Bizottság megállapította, hogy a 12.2. szakaszban ismertetett formában a védintézkedések megfelelő egyensúlyt teremtenek a gyártók és a felhasználói érdekek között, egyrészt kezelve a megnövekedett behozatal által okozott súlyos kárt, másrészt figyelembe véve a transzformátorgyártók érdekeit azáltal, hogy az importált transzformátorokba beépített SLC-ket az intézkedések hatálya alá vonják.

(84) Az intézkedés valószínűleg katalizátorként is szolgál majd az uniós gazdasági ágazat GOES- és SLC-gyártással kapcsolatos beruházásaihoz és a kapacitáskihasználás azt követő növekedéséhez. Az intézkedések bevezetése lehetővé teszi az uniós gyártók számára, hogy újrakezdjék és növeljék termelésüket, és visszanyerjék versenyképességüket. Ez hosszú távon fenntarthatóbb és versenyképesebb uniós gazdasági ágazatot fog eredményezni.

(85) A fenti megfontolások és a különböző érdekek gondos vizsgálata alapján a Bizottság ideiglenesen arra a következtetésre jutott, hogy az Uniónak érdekében áll, hogy védintézkedéseket fogadjon el a termékminőségi osztályonként megállapított árküszöb és a tényleges importár különbségén alapuló, specifikus vámok formájában. Az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt pozitív hatások meghaladják azokat a káros hatásokat, amelyekkel a transzformátorágazat szembesülhet. Ez a kiegyensúlyozott intézkedés lehetővé tenné az Unióba irányuló behozatalt, különösen a kiváló minőségi osztályok esetében, biztosítva, hogy a külföldi kínálat továbbra is kielégítse a downstream ágazat keresletét, miközben fenntartható árszinteket biztosítana az uniós gazdasági ágazat számára.

(86) Az érintett termék uniós gyártói stratégiai jelentőséggel bírnak az Unió gazdasági biztonsága és hosszú távú rezilienciája szempontjából, és az Unió nem engedheti meg magának, hogy elveszítse ezt az ágazatot. A Bizottság megítélése szerint ezért a védintézkedés az Unió érdekét szolgálja.

10. **KRITIKUS KÖRÜLMÉNYEK**

(87) Az (EU) 2015/478 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy fennállnak-e olyan kritikus körülmények, amelyek miatt a késedelem nehezen helyrehozható kárt okozna. A Bizottság megvizsgálta különösen az uniós gyártók jelenlegi helyzetét, valamint azt, hogy a közeljövőben valószínűleg tovább fog-e növekedni a behozatal.

(88) Amint azt e rendelet 7. szakasza kifejti, az uniós gyártók már eleve nehéz helyzetben voltak. Különösen azért, mert az uniós gyártók jelentősen veszítettek piaci részesedésükből egy egyébként növekvő piacon. Ezenkívül egy uniós gyártó a fenntarthatatlan gazdasági helyzet miatt ideiglenesen beszüntette a termelést egyik üzemében.

(89) Továbbá, amint azt a fenti 5. szakasz kifejti, a meglévő globális kapacitásfelesleg volumenét (a tervezett többletkapacitást nem számítva) több mint 842 000 tonnára becsülték, ami az uniós felhasználás több mint kétszeresét teszi ki ugyanebben az időszakban. Tekintettel a nagyon jelentős kapacitásfeleslegre, amely meghalad minden potenciális keresletet, beleértve az exportáló országokban előre jelzett keresletnövekedést is, a többlettermelés megpróbál majd értékesítési lehetőségeket találni az importáló országokban, beleértve nagy valószínűséggel az Uniót is, amely sok más piaccal ellentétben még mindig nyitott piac.

(90) A számos harmadik országban bevezetett piacvédelmi intézkedések (lásd a (32) preambulumbekezdést) és az Egyesült Államokban kivetett vámok (lásd a (32) preambulumbekezdést) miatt az uniós piac továbbra is vonzó exportpiac marad, amint azt az 5. szakasz tisztázza. Tekintettel az uniós gyártók már amúgy is nehéz helyzetére, a behozatal további növekedése fenntarthatatlan lenne.

(91) A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy az uniós gyártókat ért súlyos kár és a behozatal további növekedésének kockázata miatt kritikus körülmények állnak fenn. Az ideiglenes védintézkedések bevezetésének bármely késedelme nehezen helyrehozható károkat okozna. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az ideiglenes védintézkedéseket késlekedés nélkül el kell fogadni.

11. EGYES ORSZÁGOK KIZÁRÁSA AZ IDEIGLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYA ALÓL

(92) Az eljárás megindítását követően Kolumbia, az Öböl-menti Együttműködési Tanács, Izland, Mexikó, Ukrajna, Svájc, Tajvan és Thaiföld azt állította, hogy mentesíteni kell őket az intézkedések hatálya alól, tekintettel fejlődő ország státuszukra, vagy tekintettel arra, hogy az érintett terméket elhanyagolható mennyiségben exportálják az Unióba, vagy a közöttük és az Unió között hatályban lévő kétoldalú kereskedelmi megállapodás alapján.

(93) Több fél kérte, hogy Japánt és Koreát mentesítsék az intézkedések hatálya alól, mivel ezek az országok kiváló minőségű, nem az Unióban előállított terméktípusokat exportálnak, amelyek így nem versenyeznek az uniós gyártók által előállított terméktípusokkal.

(94) Az (EU) 2015/478 rendelet 18. cikkével és az Unió nemzetközi kötelezettségeivel összhangban az ideiglenes intézkedések nem alkalmazandók a WTO-tag fejlődő országokból vagy Algériából származó termékekre ([15]) mindaddig, amíg e termékeknek az Unióba irányuló behozatalában való részesedése nem haladja meg a 3 %-ot, feltéve, hogy a 3 %-nál kevesebb behozatali részesedéssel rendelkező WTO-tag fejlődő országok együttesen nem tesznek ki 9 %-nál többet az érintett termék Unióba irányuló összes behozatalából.

(95) A III.1. melléklet felsorolja az összes olyan fejlődő országot, amely tagja a WTO-nak, és ezért jogosult a védintézkedés alóli mentességre.

(96) A Bizottság előzetes megállapítása azt mutatja, hogy a WTO-tag fejlődő országokból származó érintett termék behozatala nem felelne meg a fent említett eltérés igénybevételéhez szükséges követelményeknek, ha az ezekből az országokból származó behozatalt az érintett termék egészére nézve vizsgálnánk. Ezzel szemben, ha az ezekből az országokból származó behozatalt terméktípusonként veszik figyelembe, akkor – egy terméktípus kivételével – az eltérés számos fejlődő országnak minősülő WTO-tag számára előnyös. A fentiek miatt és a korábbi gyakorlattal összhangban a Bizottság ebben a szakaszban helyénvalónak tartja, hogy a fejlődő országokból érkező behozatal volumenének kiszámítása terméktípusonként történjen. Emellett a díjemelést terméktípusonként állapítják meg, figyelembe véve az árszintek jelentős változásait. A III.2. melléklet (*Az ideiglenes intézkedések hatálya alá tartozó, fejlődő országokból származó terméktípusok jegyzéke*) meghatározza az ideiglenes védintézkedések hatálya alá tartozó fejlődő országokat.

([15]) 2005/690/EK: A Tanács határozata (2005. július 18.) az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodás megkötéséről (HL L 265., 2005.10.10., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2005/690/oj).

(97) Ezenkívül, amint azt a 4. szakasz is kifejti, a hatályos uniós jogszabályok alapján az Ukrajnából érkező behozatalt mentesíteni kell a védintézkedések alkalmazása alól. A Bizottság elfogadta az (EU) 2025/1153 rendeletet ([16]), amelyben felfüggesztette az (EU) 2015/478 rendelet egyes rendelkezéseinek alkalmazását, amennyiben azok az Ukrajnából érkező behozatalra vonatkoznak. Az említett rendelettel és a párhuzamosságra vonatkozó követelménnyel összhangban az Ukrajnából érkező behozatalt a Bizottság kizárta e védintézkedési vizsgálat hatálya alól ([17]).

12. KÖVETKEZTETÉSEK ÉS IDEIGLENES INTÉZKEDÉS ELFOGADÁSA

12.1. Ideiglenes intézkedés elfogadása

(98) A Bizottság előzetesen arra a következtetésre jutott, hogy az uniós gyártókat súlyos kár éri. Tekintettel a kritikus körülményekre, a Bizottság úgy ítéli meg, hogy ideiglenes védintézkedést kell hozni az uniós gazdasági ágazatot érő olyan további károk megelőzése érdekében, amelyeket a jelenlegi vizsgálat lezárása előtt nehéz lenne helyreállítani.

12.2. Az ideiglenes intézkedés formája, szintje és időtartama

(99) A legmegfelelőbb intézkedési forma kiválasztásakor a Bizottság több elemet is figyelembe vett. Először is a Bizottság megvizsgálta, hogy mi a megfelelő megoldás az uniós gyártók által elszenvedett kár orvoslására. E tekintetben a Bizottság kiszámított egy kárt nem okozó árat, amely az értékesített áruk költségeit fedezi, majd ehhez hozzáadott egy 15 %-os nyereségcélt. Erre a nyereségcélra azért volt szükség, hogy a szükséges beruházásokkal lehetőség legyen a legjobb minőségű termékek előállítása, amint azt a piac egyre inkább igényli.

(100) Másodszor, a Bizottság figyelembe vette az öt országból származó GOES behozatalával szemben hatályban lévő dömpingellenes intézkedéseket ([18]), amelyek továbbra is érvényesek, ahol a megállapított árküszöb és a tényleges importár közötti különbséghez kapcsolódó specifikus vámot találták a legmegfelelőbbnek, főként a felhasználók, azaz a transzformátoripar azon igényére tekintettel, hogy továbbra is jó minőségű termékeket importálhassanak olyan árakon, amelyek nem eredményeznek indokolatlan költségnövekedést a transzformátorgyártók számára. Az intézkedések 2015-ös bevezetése óta különösen Japán és Dél-Korea főként jó minőségű behozatala a minimumimportárak szintje feletti árakon történt, ami azt jelentette, hogy egyáltalán nem fizettek vámot. Ugyanakkor a hatályban lévő intézkedések biztosították az uniós gazdasági ágazat alapvető szintű védelmét az alacsony kárt okozó árakon történő behozatallal szemben. Mivel a minimális importárakhoz kapcsolódó specifikus vámokat több mint 10 évvel ezelőtt határozták meg, azok jelenleg elavultak, hiszen túl alacsonyak, és ezért már nem nyújtanak hatékony védelmet az uniós gazdasági ágazat számára.

(101) Harmadszor, a Bizottságot a védintézkedési vizsgálatok korábbi gyakorlata és a nemzetközi kötelezettségek vezérelték annak megállapításában, hogy a hagyományos kereskedelmi forgalmat tiszteletben kell tartani, amennyiben az nem súlyosbítja a megállapított súlyos kárt. E tekintetben a Bizottság úgy ítélte meg továbbá, hogy a behozatalnak a kínai behozatal esetében megállapított aránytalanul nagy növekedését a 2021 és 2023 közötti átlagos növekedési rátára (43 %) kell korlátozni, és azt a behozatal 2023 és 2025 közötti növekedésére kell alkalmazni az ugyanazon reprezentatív időszak alatt más kereskedelmi partnerektől érkező behozatal tekintetében a vámkontingens-mennyiség kiszámításához.

(102) Negyedszer, egyes felek azt állították, hogy a hatékonyság érdekében az intézkedésnek ki kell terjednie a transzformátorokba beépített érintett termékre is. A Bizottság egyetértett ezzel az állítással, és úgy ítélte meg, hogy az ideiglenes védintézkedéseket valóban alkalmazni kell az érintett termékre, ha az továbbfeldolgozott termékekbe, azaz transzformátorokba van beépítve. Ennek célja annak elkerülése, hogy az ideiglenes védintézkedések bevezetését követően csökkenjen az érintett termék behozatala, ami a közvetlen downstream termékek, azaz a transzformátorok behozatalának növekedését idézné elő, és ezzel jelentősen csökkentené a védintézkedés hatékonyságát. Az acélmag be van építve a transzformátorba, de nem válik azzal eggyé, így azonosítható a transzformátorban.

([16]) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2025/1153 rendelete (2025. június 5.) az (EU) 2015/478 rendelet egyes rendelkezéseinek az ukrán termékek Unióba történő behozatala tekintetében történő felfüggesztéséről (HL L, 2025/1153, 2025.6.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1153/oj).

([17]) Ez az intézkedés a WTO-ban tagsággal nem rendelkező országoknak is biztosítja a WTO-tagokkal szemben alkalmazott elbánást.

([18]) A Bizottság (EU) 2015/1953 végrehajtási rendelete (2015. október 29.) a Kínai Népköztársaságból, Japánból, a Koreai Köztársaságból, az Oroszországi Föderációból és az Amerikai Egyesült Államokból származó egyes szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 284., 2015.10.30., 109. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2015/1953/oj).

(103) A fenti megfontolások fényében a Bizottság ideiglenesen úgy ítélte meg, hogy a védintézkedés legmegfelelőbb formája a megállapított árküszöb és a tényleges importár különbségét tükröző és a terméktípus szerinti vámkontingenshez kapcsolódó specifikus vám lenne. A megállapított árküszöb szintje eltérő lesz a kvótán belül és a kvótán felül. Ez az intézkedés megvédi az uniós gazdasági ágazatot az alacsony kárt okozó árakon történő behozatal növekedésével szemben, ugyanakkor biztosítja, hogy a transzformátorgyártók továbbra is importálhassák az érintett terméket, különösen a Japánból és Dél-Koreából származó kiváló minőségű termékeket. Ezeket a behozatalokat jelenleg már olyan árakon végzik, amelyek nincsenek messze az ideiglenesen meghatározott árküszöböktől, sőt, esetenként még magasabbak is. Ezért az intézkedés e formája a lehető legkevésbé zavarja meg a kereskedelmet, és biztosítja, hogy a transzformátorgyártók költségeire gyakorolt hatás – ha egyáltalán lesz ilyen – a feltétlenül szükséges minimumra korlátozódjon.

(104) A transzformátorokba beépített magot illetően a Bizottság megállapította, hogy a kitűzött cél elérése szempontjából az EUR/tonnában kifejezett, a magokra vonatkozóan megállapított árküszöb és az Eurostat 2023. és 2025. évi adatain alapuló átlagos importár közötti különbségnek megfelelő specifikus vám lenne a legmegfelelőbb és a leginkább megvalósítható.

(105) A Bizottság úgy találta, hogy külön kontingenst kellene bevezetni a GOES és SLC-re vonatkozóan. A kontingensek szintjének az elmúlt három év átlagos importszintjén kell alapulnia. Egyes érdekelt felek azt is állították továbbá, hogy figyelembe kell venni az aktív feldolgozási mentességi rendszer (IPR) keretében érkező behozatalt, Japán számára magas kontingenst kell kiosztani, a kontingenseket negyedévente kell kiosztani, és be kell vezetni a kontingensek átviteli rendszerét.

(106) Az uniós érdek mérlegelése alapján és a vámkontingensek optimális igénybevétele biztosításának céljából a Bizottság megítélése szerint a legcélszerűbb, ha azokat egyrészt kiosztják az érintett termék vonatkozásában jelentős beszállítói érdekeltséggel rendelkező országok számára, illetve másrészt az összes többi származási ország számára.

(107) E rendelet alkalmazásában azok az országok tekintendők jelentős beszállítói érdekeltséggel rendelkezőknek, amelyek az utóbbi három évben az érintett termék behozatalának több mint 5 %-át teszik ki. Az összes többi beszállító ország részére a fennmaradó behozatal utolsó hároméves átlagán alapuló maradvány vámkontingenst (a továbbiakban: maradványkontingens) kell elkülöníteni. A maradványkontingens feltöltése – az (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendeletben foglaltak szerint – a szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó vám-árunyilatkozatok elfogadásának időbeli sorrendje alapján történik. Az alkalmazás ilyen módszere a tagállamok és a Bizottság közötti szoros együttműködést tesz szükségessé.

(108) A vámkontingensekből kizárandó fejlődő országokból importált áruk jogosultsága az áruk származásának függvénye. Ezért a nem preferenciális származás Unióban jelenleg hatályos meghatározásának kritériumait kell alkalmazni.

(109) Létre kell hozni a II. mellékletben felsorolt TARIC-kódokat.

(110) Az ideiglenes intézkedések az e rendelet hatálybalépésének napjától számított 155 naptári napig (2027. február 26-ig) alkalmazandóak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 4. cikkre figyelemmel a Bizottság egyedi vámkontingenst nyit meg a 7225 11 00, a 7226 11 00 és a 8504 90 13 KN-kódok alá tartozó GOES-nek és SLC-nek az Unióba történő behozatalára vonatkozóan, az e rendelet hatálybalépésétől számított 155 naptári napos időszakra.

(2) A Bizottság ideiglenes védővámot vezet be a jelenleg a 7225 11 00 és a 7226 11 00 KN-kódok alá tartozó egyes, szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek Unióba történő behozatalára vonatkozóan, az e rendelet hatálybalépésétől számított 155 naptári napos időszakra.

(3) A Bizottság ideiglenes védővámot vezet be az e rendelet hatálybalépésétől számított 155 naptári napos időszakra a jelenleg a 8504 90 13 KN-kód alá tartozó, következőképpen meghatározott termék Unióba történő behozatalára: acéllemezek és -magok, halmozva vagy tekercselve is, akár a 8504 21 00, 8504 22 10, 8504 22 90, 8504 23 00, 8504 31 21, 8504 31 29, 8504 31 80, 8504 32 00, 8504 33 00 és 8504 34 00 KN-kódok alá tartozó transzformátorokba beépítve, akár be nem építve.

(4) Az e rendelet alapján elosztott valamennyi vámkontingenst az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet 49–54. cikkében előírtak szerint, az igénylési sorrend alapján kell kezelni. Az 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt termékekre alkalmazandó ideiglenes védővám összege az I. mellékletben megállapított árküszöb és a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó ár különbsége, amennyiben az utóbbi alacsonyabb, mint az előbbi. A megállapított árküszöb szintje eltérő lesz a kvótán belül és a kvótán felül. Nem szedhető be vám, ha az uniós határparitáson számított nettó ár eléri vagy meghaladja az I. mellékletben megállapított árküszöböt.

(5) Az 1. cikk (2) bekezdésében felsorolt termékekre alkalmazandó ideiglenes védővám összege, amennyiben azok nincsenek beépítve az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott transzformátorokba, az I. mellékletben megállapított árküszöb és a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó ár különbsége, amennyiben az utóbbi alacsonyabb, mint az előbbi. A megállapított árküszöb szintje eltérő lesz a kvótán belül és a kvótán felül. Nem szedhető be vám, ha az uniós határparitáson számított nettó ár eléri vagy meghaladja az I. mellékletben megállapított árküszöböt.

(6) Az 1. cikk (2) bekezdésében felsorolt termékekre alkalmazandó ideiglenes védővám összege, amennyiben azokat az 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott transzformátorokba építik be, 1 140 EUR az 1. cikk (2) bekezdésében felsorolt, a transzformátorba beépített, az Unióban történő szabad forgalomba bocsátás céljából bemutatott termék tonnájára vetítve. A gazdasági szereplőknek a transzformátor magjának tonnában kifejezett tömegét kell bejelenteniük. Az 1.3. cikkben felsorolt termékekre, amennyiben azokat az 1.3. cikkben meghatározott transzformátorokba építik be, nem vonatkoznak kvóták.

(7) A terméktípusonként megállapított árküszöböket az I. melléklet sorolja fel.

(8) Az (EU) 2015/1953 rendelettel létrehozott egyes TARIC-kódok helyébe az e rendelettel létrehozott TARIC-kódok lépnek.

2. cikk

(1) Az e rendelet hatálya alá tartozó termékek származásának meghatározása a nem preferenciális származásra vonatkozó, hatályos uniós rendelkezéseknek megfelelően történik.

(2) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó megfelelő hatályos rendelkezések alkalmazandók.

3. cikk

A tagállamok és a Bizottság között szoros együttműködés folyik e rendelet betartásának biztosítása érdekében.

4. cikk

A III. melléklet az érintett termék esetében meghatározza azokat a származási fejlődő országokat, amelyek az 1. cikkben megállapított intézkedések hatálya alá tartoznak.

5. cikk

Az Izlandról, Liechtensteinből, Norvégiából, Kenyából és Ukrajnából származó érintett termék behozatala nem tartozik az 1. cikkben megállapított intézkedés hatálya alá.

6. cikk

Az ezen ideiglenes védintézkedések hatálya alá tartozó azon behozatalok esetében, amelyekre az (EU) 2022/58 bizottsági végrehajtási rendelettel kivetett dömpingellenes vámok is vonatkoznak, a Bizottság e rendelet alkalmazási időszakára nem vet ki dömpingellenes vámokat, mivel ezek a vámok alacsonyabbak az ideiglenes védintézkedésekkel kivetett vámoknál.

7. cikk

Ez a rendelet 2026. szeptember 25-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2026. szeptember 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

I.1. **A vámemelésre alkalmazandó árküszöb**

Terméktípus	TARIC-kódok	Árküszöb (EUR/tonna)	
		A kvótán belül	A kvótán kívül
GOES	7225 11 00 11	3 400	3 500
GOES	7225 11 00 12	3 100	3 500
GOES	7225 11 00 15	2 800	3 500
GOES	7225 11 00 19	2 800	3 500
GOES	7225 11 00 90	3 400	3 500
GOES	7226 11 00 12	3 400	3 500
GOES	7226 11 00 13	3 100	3 500
GOES	7226 11 00 14	2 800	3 500
GOES	7226 11 00 16	2 800	3 500
GOES	7226 11 00 19	3 400	3 500
GOES	7226 11 00 92	3 400	3 500
GOES	7226 11 00 93	3 100	3 500
GOES	7226 11 00 94	2 800	3 500
GOES	7226 11 00 96	2 800	3 500
GOES	7226 11 00 99	3 400	3 500
Lemezek	8504 90 13 10	4 000	4 550
Magok	8504 90 13 90	5 000	5 600

I.2. **A vámkontingensek mennyisége**

Terméktípus	HR- és KN-kódok	Felosztás országonként (ha alkalmazandó)	A 2027. február 26-ig alkalmazandó vámkontingens mennyisége (nettó tonna)	A kiegészítő vám vámtétele	Rendelésszámok
GOES	7225 11 7226 11	Kína	30 693,68	lásd: I.1. melléklet	09,0535
		Japán	23 103,61	lásd: I.1. melléklet	09,0536
		Koreai Köztársaság (Dél-Korea)	4 789,93	lásd: I.1. melléklet	09,0537
		Más országok	5 360,39	lásd: I.1. melléklet	09,0538
Lemezek és magok	8504 90 13	Törökország	14 161,55	lásd: I.1. melléklet	09,0539
		Kína	4 241,07	lásd: I.1. melléklet	09,0540
		Egyesült Arab Emírségek	2 704,99	lásd: I.1. melléklet	09,0541
		Más országok	2 694,36	lásd: I.1. melléklet	09,0542

II. MELLÉKLET

TARIC-kódok	Leírás
7225 11 00 11	Legfeljebb 0,7 W/kg maximális vasveszteségű termékek
7225 11 00 12	A 0,7 W/kg-nál magasabb, de legfeljebb 0,9 W/kg maximális vasveszteségű termékek
7226 11 00 12	Legfeljebb 0,7 W/kg maximális vasveszteségű termékek
7226 11 00 13	A 0,7 W/kg-nál magasabb, de legfeljebb 0,9 W/kg maximális vasveszteségű termékek
7226 11 00 92	Legfeljebb 0,7 W/kg maximális vasveszteségű termékek
7226 11 00 93	A 0,7 W/kg-nál magasabb, de legfeljebb 0,9 W/kg maximális vasveszteségű termékek
8504 90 13 10	Acéllemezek transzformátorokhoz és induktorokhoz
8504 90 13 90	Acélmagok transzformátorokhoz és induktorokhoz

III. MELLÉKLET

III.1 — A WTO-tag fejlődő országok jegyzéke és Algéria

Afganisztán, Albánia, Algéria, Angola, Antigua és Barbuda, Argentína, Bahrein, Banglades, Barbados, Belize, Benin, Bissau-Guinea, Bolívia, Botswana, Brazília, Brunei Darussalam Állam, Burkina Faso, Burundi, Chile, Costa Rica, Csád, Dél-Afrika, Dzsibuti, Dominika, Dominikai Köztársaság, Ecuador, Egyesült Arab Emírségek, Egyiptom, Elefántcsontpart, Észak-Macedónia, Fidzsi, Fülöp-szigetek, Gabon, Gambia, Ghána, Grenada, Grúzia, Guatemala, Guinea, Guyana, Haiti, Honduras, Hongkong, India, Indonézia, Jamaika, Jemen, Jordánia, Kambodzsa, Kamerun, Katar, Kazahsztán, Kenya, Kína, Kirgiz Köztársaság, Kolumbia, Kongó, Kongói Demokratikus Köztársaság, Közép-afrikai Köztársaság, Kuba, Kuwait, Laoszi Népi Demokratikus Köztársaság, Lesotho, Libéria, Madagaszkár, Makaó, Malajzia, Malawi, Maldív-szigetek, Mali, Marokkó, Mauritánia, Mauritius, Mexikó, Mianmar, Moldova, Mongólia, Montenegró, Mozambik, Namíbia, Nepál, Nicaragua, Niger, Nigéria, Omán, Örményország, Pakisztán, Panama, Pápua Új-Guinea, Paraguay, Peru, Ruanda, Saint Kitts és Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Salamon-szigetek, Salvador, Seychelle-szigetek, Sierra Leone, Srí Lanka, Suriname, Szamoa, Szaúd-Arábia, Szenegál, Szváziföld, Tádzsikisztán, Tanzánia, Thaiföld, Togo, Tonga, Trinidad és Tobago, Tunézia, Törökország, Uganda, Ukrajna, Uruguay, Vanuatu, Venezuela, Vietnám, Zambia, Zimbabwe, Zöld-foki-szigetek.

III.2 — A fejlődő országokból származó, a végleges intézkedések hatálya alá tartozó terméktípusok jegyzéke

Ország / Terméktípus	GOES	Lemezek és magok
Kína	X	X
Brazília	X	
Törökország		X
Egyesült Arab Emírségek		X